

## Programme

### Jeudi 24 avril 2014

- 8h30 Accueil et inscriptions
- 9h00 Allocations
- 9h45 Pause

#### Conférences plénières

Modérateur : **Mohammed AÏT RAMI**  
Rapporteur : **Abderrahmane AJBOUR**

- 10h00 **Ahmed BOUKOUS**, Institut Royal de la Culture Amazighe – Rabat – Maroc.  
« Les enjeux culturels entre la globalisation et la localisation ».
- 10h30 **Charles BONN**, Université Lyon II – Lyon – France.  
« Modernité et postmodernité dans la localisation spatiale et temporelle par la réception des littératures maghrébines ».
- 11h00 **Marc QUAGHEBEUR**, Archives et Musée de la Littérature – Bruxelles – Belgique.  
« Amrouche : l'incontournable passeur ».

#### Atelier 1 : Socio-anthropologie

Modérateur : **Abdellali EI HANINI**  
Rapporteur : **Souad MOUDIAN**

- 15h00 **Abdelhamid ABIDI** Institut Supérieur des Beaux-arts de Nabeul, Université de Carthage, Tunisie.  
« La dialectique tradition/modernité au Maghreb : approche socio-anthropologique d'un système classificatoire ».
- 15h20 **Abdellam HBABOU**, Université Chouaib Doukkali – LERIC. URAC57 – El Jadida – Maroc.  
« Pièges et contradictions du culturalisme ».
- 15h40 **Lila MEDJAHED**, Université Ibn Badis – CRASC – Mostaganem – Algérie.  
« Diaspora et Maghreb ou les interactions culturelles nouvelles à l'ère de la mondialisation ».
- 16h00 **Alain Joseph SISSAO**, Institut des Sciences Sociales – Ouagadougou – Burkina Faso.  
« Traditions, brassages et influences de la culture subsaharienne au Maghreb ».
- 16h20 Débat
- 16h30 Pause
- 16h45 **Mohamed YAQINE**, Université Chouaib Doukkali – LERIC. URAC57 – El Jadida – Maroc.  
« Temps et temporalités dans la chanson de Nass El Ghiwan »

#### Atelier 4 : Littérature II

Modérateur : **Alain Joseph SISSAO**  
Rapporteur : **Najat BOUGDIM**

- 9h00 **Habib SALHA** Université de Tunis I – Manouba – Tunisie  
« La palette Khatibienne : littérature, art, musique ».
- 9h20 **Bernadette REY-MIMOSO RUIZ**, Institut Catholique de Toulouse – France.  
« Un conte pour la liberté : Mahi Binebine, Le Seigneur vous le rendra ».
- 9h40 **Samira ETOUL**, Université Ibn Zohr – Maroc / Centre Canada-Méditerranée, Université York – Canada.  
« Le Maghreb et la Méditerranée dans Le Conteur de Hédi Bouraoui ».
- 10h00 Débat
- 10h30 Pause

Modérateur : **Farid BENRAMDANE**  
Rapporteur : **Reda BEJITIT**

- 11h00 **Magdalena CEBULA**, Institut des Langues Romanes et de Traduction de l'Université de Silésie – Pologne.  
« Corporéité et sexualité des femmes dans la littérature féminine du Maghreb ».
- 11h20 **Souad MOUDIAN**, Université Chouaib Doukkali, LERIC – El Jadida – Maroc.  
« Images de la femme dans les proverbes rifains et kabyles ».
- 11h40 **Maria OUCHLEH**, Université Med V – Rabat – Maroc.  
« Corps entre deux, en otage de deuil ».
- 12h00 Débat

#### Conférences plénières

Modérateur : **Abdelouahad MABROUR**  
Rapporteur : **Lhoussaine BOUDDOUH**

- 15h00 **Farid BENRAMDANE**, Université Ibn Badis – Mostaganem – Algérie.  
« Dis-moi comment on nomme chez toi la terre, le vent et les enfants, je te dirais si tu n'es pas maghrébin ? La maghrébinité du nom propre, permanence et totalité ».
- 15h30 **Kacem BASFAO**, Université Hassan II – Ain Choc – Casablanca – Maroc.  
« Pédagogie et culture générale : résistance aux représentations figées et réinventions du vivre ensemble ».
- 16h00 Synthèse des travaux
- 16h20 Clôture du colloque

- 17h05 **Fauzi HORCHANI**, Faculté des Lettres de Mousrata – Libye.  
« La culture française et les libyens après le 17 février 2011 : immersion ou repli sur soi ».
- 17h25 **Zahra ZAID**, Université Chouaib Doukkali – LERIC. URAC57 – El Jadida – Maroc.  
« Quelles langues maternelles futures pour les pays du Maghreb ? ».
- 18h45 **Djamel Eddine BENTRAD**, Université Badji Mokhtar Annaba, Algérie.  
« L'authenticité face au défi des mutations urbaines : cas de la médina de Annaba ».
- 18h05 Débat

#### Atelier 2 : Littérature I

Modérateur : **Samia KESSAB**  
Rapporteur : **Najlae NEJJAR**

- 15h00 **Lhoussaine BOUDDOUH**, Université Chouaib Doukkali – LERIC. URAC57 – El Jadida – Maroc.  
« Littératures du Maghreb à l'épreuve du colonialisme ».
- 15h20 **Fethi AZAZ**, Université Aboubekr Belkaid – Tlemcen – Algérie.  
« Le discours littéraire, un espace de dialogue interculturel ».
- 15h40 **Jean-Jacques DEFERT**, Dalhousie University – Nouvelle-Écosse – Canada.  
« Sacrifice de soi et lendemains qui chantent ? Conditions de possibilité d'une réconciliation collective dans le roman maghrébin francophone contemporain ».
- 16h00 Débat
- 16h30 Pause
- 16h45 **Ewa TARATOWSKY**, Université Lyon 2 – Centre Max Weber – France.  
« Auteurs juifs d'origine nord-africaine en France comme passeurs de maghrébinité renouvelée ».
- 17h05 **Samia KASSAB-CHARFI**, Université de Tunis – Tunisie.  
« Tragique comme un moignon de palmier dans l'émeute banale et le chant de la foudre : l'altérité noire dans la littérature tunisienne ».
- 17h25 **Boubacar DAOUDA DIALO** Université Abdou Moumouni de Niamey – Niger  
« Les écritures romanesques des guerres civiles ouest-africaines et maghrébines : des questionnements littéraires sur des identités problématiques et interactives ».
- 17h45 **Touria UAKKAS**, Université Chouaib Doukkali – LERIC. URAC57 – El Jadida – Maroc.  
« Les contes en contact : les contes rifains et kabyles et les contes de Grimm ».
- 18h05 Débat

Au Maghreb, d'un pays à l'autre, d'une région à l'autre, l'observateur ne peut que s'étonner de la richesse et de la pluralité des cultures maghrébines. Les peuples sont dépositaires d'un fond commun pluriel : amazigh, hébraïque, grec, romain, arabe, andalou, ottoman, français, etc., mais chaque communauté en use selon son génie propre. L'art de vivre citadin, (surtout celui des villes impériales et/ou spirituelles : Kairouan, Tlemcen, Fès) est souvent millénaire. Il y va de l'architecture, de l'aménagement de l'espace et de l'art culinaire, en passant par l'habillement, les chants, les danses, les contes, les rituels, les cérémonies. Le mode de vie sahraoui, celui des campagnes et des montagnes n'ont rien à envier à l'art de vivre dans les cités urbaines. Là où l'on va, on est frappé par des invariants culturels à base religieuse et/ou païenne et par des variantes dues aux contextes historiques, géographiques, climatiques, politiques, économiques et linguistiques. Ce sont justement ces variétés de normes, de croyances, d'institutions et d'artefacts constituant le nerf vivace des sociétés maghrébines qui méritent qu'on s'y arrête. L'objectif de ce colloque est donc d'interroger, dans une vision comparative et pluridisciplinaire, ces multiples manifestations intra, inter et transculturelles qui configurent le Maghreb profond. Il s'agit d'identifier ce autour de quoi peuvent se rencontrer culturellement des Maghrébins et se reconnaître en tant que tels. Ya-t-il altération ou renforcement (voire endurcissement) des repères culturels dits maghrébins ? Les sociétés maghrébines sont-elles dissociées de leurs cultures propres ou bien vivent-elles l'avènement d'une déconstruction de toutes les normes, valeurs et croyances et par voie de conséquence une (re)construction hésitante, éprouvante, progressive d'une vaste aire culturelle maghrébo-méditerranéenne ? Enfin est-il pertinent, de nos jours, de parler de maghrébinité culturelle face au déferlement inexorable du « prêt à penser »...?

#### Comité scientifique :

Hédia AbdelKéfi (Université de Tunis Al Manar, Tunisie),  
Mohammed Aït Rami (Université Chouaib Doukkali, Maroc),  
Abderrahmane Ajour (Université Chouaib Doukkali, Maroc),  
Jacqueline Bacha (Université de Jendouba, Tunisie),  
Kacem Basfao (Université Hassan II, Maroc),  
Tahar Bekri (Université de Paris X, France),  
Mustapha Bencheikh (Université Ibn Tofail, Maroc),  
Mohammed Benjelloun (Université Chouaib Doukkali, Maroc),  
Charles Bonn, (Université Lyon II – Lyon France),  
Lhoussaine Bouddouh (Université Chouaib Doukkali, Maroc),  
Ridha Bourkhis (Université de Sousse, Tunisie),  
Abellali El Hanini (Université Chouaib Doukkali, Maroc),  
Latifa Kadi (Université Badji Mokhtar d'Annaba, Algérie),  
Samia Kassab Charfi (Université de Tunis, Tunisie),  
Fouad Laroui (Université d'Amsterdam, Pays-Bas),  
R'kia Laroui (Université du Québec à Rimouski),  
Brigitte Lepez, Université de Lille 3, France),  
Abdelouahad Mabrou (Université Chouaib Doukkali, Maroc),  
Laila Messoudi (Université Ibn Tofail, Maroc),  
Khalil Mgharfaoui (Université Chouaib Doukkali, Maroc),  
Najlae Nejjar (Université Chouaib Doukkali, Maroc),  
Marc Quaghebeur (Archives et Musées de la Littérature, Belgique),  
Ouidad Tebbaa, Université Cadi Ayyad, Maroc),  
Alfonso de Toro (Université de Leipzig, Allemagne),  
Khalid Zekri, (Université Moulay Ismail, Maroc).

#### Comité d'organisation :

Les membres du Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur l'Interculturel (LERIC) URAC57.

### Vendredi 25 avril 2014

#### Atelier 3 : Langue

Modérateur : **Latifa KADI**  
Rapporteur : **Khalil MGHARFAOUI**

- 9h00 **Laila BENSEALEH**, Laboratoire de Recherches et d'Etudes linguistiques – Fès – Maroc.  
« Frontières et contact entre les langues dans les parlers jeunes à Fès ».
- 9h20 **Asma BEMOUSSA**, Université Abou Bakr Belkaid – Tlemcen – Algérie.  
« Les traces du brassage des cultures dans le parler des Algériens à partir de l'émission radiophonique Yadés ».
- 9h40 **Abdelaziz BERKAÏ**, Université de Béjaïa – Algérie.  
« Les interférences de l'arabe et du français avec l'amazighe (kabyle) à la radio Soummam de Béjaïa ».
- 10h00 **Fatima-Zahra BOUTHIBA**, Université Hassiba Ben Bouali – Chef – Algérie.  
« Rôle de la langue maternelle (arabe) dans la compréhension et la rédaction de textes de Spécialité en Langue L2 (français) en contexte plurilingue ».
- 10h20 Débat
- 10h30 Pause

Modérateur : **Habib SALHA**  
Rapporteur : **Zahra ZAID**

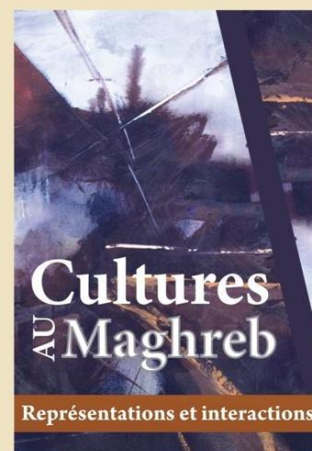
- 10h50 **Souad YACOUB KHLIF**, Université de Sousse – Tunisie.  
« La langue berbère dans Vaste est la prison D'Assia Djébar ».
- 11h10 **Latifa KADI**, Université Badji Mokhtar – Annaba – Algérie  
**Abdelouahad MABROUR/Khalil MGHARFAOUI**, Université Chouaib Doukkali – LERIC. URAC57 – El Jadida – Maroc.  
« Rencontres interculturelles : les affiches publicitaires maghrébines ».
- 11h30 **Toufik MAJDI**, Université Hassan 1er – Settat – Maroc.  
« Dispositions de l'évolution de la situation Linguistique au Maroc ».
- 11h50 **Jérôme ENEAU**, Université de Rennes II – Rennes – France.  
« L'interculturalité à l'heure du numérique : ce que les dispositifs de « formation hybride » nous apprennent des rencontres interculturelles ».
- 12h10 Débat



Le Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur l'Interculturel (LERIC - URAC. 57)

Organise

Un Colloque International sous le thème :



Les 24 et 25 avril 2014

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines d'El Jadida

Avec le soutien de :

